

Public consultation on the evaluation of the Database Directive 96/9/EC

Fields marked with * are mandatory.

General information about you

The views expressed in this public consultation document may not be interpreted as stating an official position of the European Commission. All definitions provided in this document are strictly for the purposes of this public consultation and are without prejudice to differing definitions the Commission may use under current or future EU law, including any revision of the definitions by the Commission concerning the same subject matters.

Fields marked with * are mandatory.

* I'm responding as:

- An individual in my personal capacity
- A representative of an organisation/company/institution

* Please provide your first name:

Natalia

* Please provide your last name:

Mileszyk

* Please indicate your preference for the publication of your response on the Commission's website:

- Under the name given: I consent to publication of all information in my contribution and I declare that none of it is subject to copyright restrictions that prevent publication.
- Anonymously: I consent to publication of all information in my contribution and I declare that none of it is subject to copyright restrictions that prevent publication.
- Please keep my contribution confidential. (it will not be published, but will be used internally within the Commission)

(Please note that regardless the option chosen, your contribution may be subject to a request for access to documents under [Regulation 1049/2001 on public access to European Parliament, Council and Commission documents](#). In this case the request will be assessed against the conditions set out in the Regulation and in accordance with applicable [data protection rules](#).)

* Please enter the name of your institution/organisation/business.

Fundacja "Centrum Cyfrowe"

What is your institution/organisation/business website, etc.?

<https://centrumcyfrowe.pl/>

* What is the primary place of establishment of the entity you represent?

- Austria
- Belgium
- Bulgaria
- Croatia
- Cyprus
- Czech Republic
- Denmark
- Estonia
- Finland
- France
- Germany
- Greece
- Hungary
- Italy
- Ireland
- Latvia
- Lithuania
- Luxembourg
- Malta
- Netherlands
- Poland
- Portugal
- Romania
- Slovakia
- Slovenia
- Spain
- Sweden
- United Kingdom
- Other

* My institution/organisation/business operates in: *(Multiple selections possible)*

- Austria

- Belgium
- Bulgaria
- Croatia
- Cyprus
- Czech Republic
- Denmark
- Estonia
- Finland
- France
- Germany
- Greece
- Hungary
- Italy
- Ireland
- Latvia
- Lithuania
- Luxembourg
- Malta
- Netherlands
- Poland
- Portugal
- Romania
- Slovakia
- Slovenia
- Spain
- Sweden
- United Kingdom
- Other

* Is your organisation registered in the [Transparency Register](#) of the European Commission and the European Parliament?

- Yes
- No

* Please indicate your organisation's registration number in the Transparency Register.

565625126016-77

Category of respondents

* Please indicate the type of organisation you represent (one answer).

- National administration
- National regulator
- Regional authority
- Civil society/ non-governmental organisation
- Trade association

- Consumer association
- Business
- Research body/ academia
- Other

* Please indicate the sector in which your business/ organisation/ institution mainly operates (one answer).

- Manufacturing
- IT services
- Agriculture and food
- Health and care
- Energy
- Automotive and transport
- Financial services/ banking/ insurance
- Retail/ electronic commerce
- Electronic communications
- Publishing
- Public sector
- Research, scientific, education
- Consumer protection group
- Other

If other, please specify

new technologies

* The turnover of your company/organisation in 2016 was:

- < 2 million EUR
- 2-10 million EUR
- 11-50 million EUR
- > 50 million EUR
- Non-profit

* The size of your company/organisation in 2016 was:

- less than 10 employees
- between 10 and 50 employees
- between 51 and 250 employees
- more than 250 employees

* Your company/ organisation was created:

- within the past year
- between 1 and 5 years ago
- between 5 and 10 years ago
- more than 10 years ago

* Which of these statements apply to your organisation/ you (one answer):

-

- my organisation's/ my main activity is to produce, sell and/or license databases
- my organisation's/ my main activity is the production and/ or market commercialisation of products or services which generate data through their usage (e.g. internet platforms, search engines, social networks, sensor-equipped machines, tools, devices, etc.)
- my organisation's/ my main activity is to provide services for which I make data available upfront for the service to take place (e.g. e-commerce websites such as airlines, car rentals, etc.)
- none of the above

Questions

I Overview of the database market

* 1. Would you describe yourself, your company/organisation/body as a (several options possible):

- owner (as a rightholder) of database(s) - private sector
- owner (as a rightholder) of databases - public sector
- user of database(s) - private sector
- user of a database(s) - public sector
- other (please specify)

If other, please specify

user of database(s) - civil society

II Impact on rightholders and users

It was expected that the Directive would improve the global competitiveness of the European database industry and increase the European production of databases. This section seeks to explore the extent to which the objectives of the Directive have been achieved. For more information please refer to the [background document](#)

1. To what extent have the provisions of the Database Directive achieved their objective to protect a wide variety of databases?

- To a limited extent
- To a large extent
- No opinion

Where expectations have not been met, what obstacles hindered their achievement?

Dyrektywa 96/9/W w sprawie ochrony prawnej baz danych miała dwa cele: ochronę nie-oryginalnych baz danych (niepodlegających ochronie prawa autorskiego) oraz zwiększenie inwestycji w tworzenie baz danych. O ile ten pierwszy cel został teoretycznie osiągnięty poprzez wprowadzenie ochrony sui generis, to nie istnieją żadne dane wskazujące na realizację drugiego celu i wzmocnienie sektora produkcji baz danych dzięki implementacji dyrektywy. Ponadto wątpliwy jest wzrost konkurencyjności europejskich baz danych na rynku globalnym, gdyż ochrona przewidziana przez dyrektywę ma zastosowanie jedynie w Unii

Europejskiej.

Należy również podkreślić, że dyrektywa w obecnym kształcie przyniosła wiele negatywnych skutków, m.in.:

- ograniczenie dostępu do informacji sektora publicznego w postaci tworzonych za publiczne środki baz danych;
- uniemożliwienie produkowania otwartych baz danych;
- niepewność prawną zarówno dla użytkowników jak i producentów;
- niepotrzebne przeszkody w dostępie do informacji i ich ponownego wykorzystania w wielu dziedzinach;
- ograniczenie zasobów domeny publicznej, ponieważ dyrektywa tworzy nowe prawa do utworów, które nie kwalifikują się do ochrony praw autorskich, dla których prawa autorskie utraciły ważność lub które są w inny sposób publicznie dostępne.

2. Based on your own experience (as a database producer/owner or user) please indicate your views on the statements below:

	strongly agree	agree	disagree	strongly disagree	no opinion
By creating the sui generis right, the Directive sufficiently protects the investments (whether human, technical or financial) made for the creation, updating or maintenance of a database	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
By securing protection to investments, the Directive encourages investments in advanced information processing systems related to databases and stimulates the production of databases.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
The Directive has strengthened the position of the market leader in my sector.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
The Directive achieves a good balance between the rights and interests of the rightholders and users.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
The Directive has achieved harmonisation in its field and eliminated differences between Member States which has encouraged database owners to operate in other Member States.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
National contract law gives more legal certainty than sui generis protection when it comes to prevention of extracting or re-using database content.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
The protection offered by the Database Directive still fit for purpose in an increasingly data-driven economy.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Please indicate the reasons behind your answers.

- Komisja Europejska chciała zwiększyć poziom inwestycji w produkcję baz danych poprzez zagwarantowanie ochrony przewidzianej w dyrektywie. Jednak taki efekt nie nastąpił, co przyznała sama Komisja Europejska w raporcie oceniającym (first evaluation of Directive 96/9/EC on the legal protection of databases) z 2005 r. (http://ec.europa.eu/internal_market/copyright/docs/databases/evaluation_report_en.pdf, str. 5).

- Dyrektywa zharmonizowała zakres ochrony baz danych w całej Unii Europejskiej, jednak pominęła kwestie harmonizacji wyjątków od tej ochrony (dozwolonego użytku). W efekcie bazy danych mogą być wykorzystywane w różnych krajach w różnych sytuacjach i przez różne podmioty, przez co cały system korzystania z baz danych w Unii Europejskiej jest tylko pozornie zharmonizowany.

- Dyrektywa w sprawie prawnej ochrony baz danych nie zapewniała jasności prawnej zarówno producentom, jak i użytkownikom baz danych. Dyrektywa spowodowała niepotrzebne przeszkody w dostępie do informacji i ich ponowne wykorzystanie w wielu dziedzinach. Z zakresu dyrektywy nie zostały wyłączone publiczne bazy danych, które podlegają dyrektywie 2013/37/UE w sprawie ponownego wykorzystywania informacji sektora publicznego (dyrektywy ISP), przez co prawo do ponownego wykorzystywania informacji sektora publicznego zostało ograniczone.

- Rozwój gospodarki opartej na danych zależy od dostępności i jakości tych danych, które mogą być ponownie wykorzystywane, a nie jedynie co do których można mieć dostęp. Ochrona sui generis dodatkowo ogranicza ponowne wykorzystywanie całych bądź znaczących części baz danych, co ogranicza powstawanie nowych produktów i usług opartych na danych.

- Dyrektywa nie stworzyła mechanizmów dla producentów baz danych, którzy chcą udostępnić swoje bazy danych na zasadzie otwartości - niemożliwe jest zrezygnowanie z ochrony sui generis. Jedynym wyjściem dla projektów takich jak Wikidata i Europeana, opartych na filozofii open data, jest publikowanie swoich danych w domenie publicznej za pomocą mechanizmu Creative Commons Zero, a tym samym rezygnacja zarówno z ochrony prawnowautorskiej, jak i sui generis. Lepiej byłoby, gdyby dyrektywa od samego początku przewidywała możliwość zrzeczenia się prawa sui generis i umożliwienia ponownego wykorzystania baz danych.

- Dyrektywa została wyraźnie sformułowana z myślą o interesach komercyjnych, a brak harmonizacji wyjątków świadczy o tym, że zaniedbuje ona interes publiczny i potrzeby edukatorów i badaczy. Np. jeden z wyjątków pozwala na „zwielokrotniania do użytku osobistego innych niż elektroniczne bazy danych”. Ograniczenie wyjątku do nieelektronicznych baz danych sprawia, że wyjątek ten jest "praktycznie bez znaczenia", jak tłumaczy Indranath Gupta (https://books.google.be/books?id=3_okDwAAQBAJ&dq=Indranath+Gupta&source=gbs_navlinks_spstr. 159), lub jak określa profesor Bernt Hugenholtz nieco bardziej dosadnie w 2001 roku, jest to "śmieszne, niewykonalne i niemożliwe do monitorowania (http://ec.europa.eu/internal_market/copyright/docs/studies/etd2001b53001e72_en.pdf, str. 484).

- Jeśli chodzi o kwestię, czy dyrektywa osiągnęła harmonizację w swojej dziedzinie i wyeliminowała różnice między państwami członkowskimi, co zachęciłoby właścicieli baz danych do prowadzenia działalności w innych państwach członkowskich, zdecydowanie się nie zgadzamy. Profesor Lucie Guibault i Andreas Wiebe stwierdzili, że wyjątek od ochrony sui generis "w przypadku pobierania w charakterze ilustracji w celach dydaktycznych lub badawczych" jest "bardzo istotnym przykładem deharmonizacji", ponieważ "każde państwo członkowskie ma własną interpretację dyrektywy ". Ich zdaniem "wyjątek dotyczący wszystkich intencji i celów jest bezużyteczny" (<http://www.oopen.org/download?type=document&docid=611228>, str. 11).

3. Based on your own experience (as a database producer/owner or user) please indicate your views on the impact of the sui generis right on the following:

	positive effect	no effect	negative effect	not relevant
legal certainty for database producers /owners	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
legal certainty for lawful users	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
costs of database protection	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
marketing of databases	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
access to data	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
re-use of data	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
investment in databases	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
innovation	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
development of the data market	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Please indicate the reasons behind your answers.

- Ochrona sui generis to dodatkowa forma ochrony, oprócz prawa autorskiego, ograniczająca możliwość ponownego wykorzystywania baz danych, a co za tym ograniczająca rozwoju innowacji i ekonomii w oparciu o dane.

- Ochrona sui generis, jako skomplikowana i unikalna konstrukcja prawna, jest niezrozumiała zarówno dla producentów, jak i użytkowników baz danych. Podmioty nie są pewne jakie wykorzystywanie baz danych jest legalne, przez co zwiększają się koszty prawne związane z obsługą działań związanych zarówno z tworzeniem, jak i wykorzystywaniem baz danych. Dr Annemarie Beunen zauważa, że prawo "sui generis stwarza wiele pytań interpretacyjnych, co do których dyrektywa baz danych nie dostarcza odpowiedzi". Skutkuje to tym, że "Dyrektywa powoduje zatem, że dyrektywę muszą interpretować sądy, które same mają z tym problem. W rezultacie orzecznictwo wykazuje rozbieżne rezultaty, co jest niepożądane z punktu widzenia harmonizacji. Ponadto wyłączne prawo sui generis bez wyraźnych

granic tworzy niepewność prawną zarówno dla producentów, jak i użytkowników baz danych i stanowi zagrożenie dla domeny publicznej." (<https://openaccess.leidenuniv.nl/bitstream/handle/1887/12038/06.pdf?sequence=9>, str.270).

- Nie ma dowodów na to, że prawo sui generis pomogło stworzyć silniejszy rynek baz danych w UE. Fakt ten jest szeroko dyskutowany w raporcie oceniającym KE z 2015 r., gdzie zauważono, że "nowy instrument nie miał żadnego realnego wpływu na produkcję baz danych" (http://ec.europa.eu/internal_market/copyright/docs/databases/evaluation_report_en.pdf, s. 24).

- Dostęp do danych: wyjątki od ochrony sui generis nie odpowiadają potrzebom różnych zainteresowanych stron, ponieważ, jak zauważa dr Annemarie Beunen „prawo sui generis jest zdecydowanie zbyt silne i dyskryminuje zarówno konkurentów, jak i użytkowników nienastawionych na zysk, takich jak badacze, instytucje kultury, biblioteki, muzea i archiwa”, oraz "nie godzi interesów producentów baz danych z interesem ogółu społeczeństwa, takich jak swobodny przepływ informacji" (<https://openaccess.leidenuniv.nl/bitstream/handle/1887/12038/06.pdf?sequence=9>, str. 281).

- Warto podkreślić wpływ ochrony sui generis na konkurencję. Jak słusznie zauważa dr Annemarie Beune, każde prawo wyłączne, takie jak ochrona sui generis, "przyznaje monopol, co prowadzi do ograniczenia konkurencji" (<https://openaccess.leidenuniv.nl/bitstream/handle/1887/12038/06.pdf?sequence=9>, str. 268).

- Prawo sui generis doprowadziło również do ograniczenia domeny publicznej, ponieważ tworzy nowe prawa do utworów, które nie kwalifikują się do praw autorskich, dla których prawa autorskie utraciły ważność lub które są w inny sposób publiczne. Jak Stowarzyszenie Communia zauważyło w swoim przeglądzie unijnych zasad dotyczących praw autorskich (<https://www.communia-association.org/policy-papers/the-review-of-the-eu-copyright-laws/>), jest to więc problematyczna, dodatkowa bariera w dostępie do zasobów domeny publicznej. Dodatkowo okres ochrony baz danych - który trwa 15 lat - może zostać odnowiony po znacznych inwestycjach w zawartość bazy danych (dyrektywa o bazach danych, art. 10). Może to prowadzić do sytuacji, gdy baza danych może być chroniona w nieskończoność. Ten mechanizm może uniemożliwić wprowadzanie baz danych do domeny publicznej. Możliwość ciągłego odnawiania prawa stanowi podstawowe zagrożenie dla dostępu do informacji.

4. Do you think the costs of application of the Directive are balanced compared to the benefits stemming from the protection the Directive offers?

- Costs are higher than benefits
- Costs and benefits are balanced
- Benefits are higher than costs
- No opinion

Please explain your answer and list the costs and/ or benefits you refer to.

Ochrona sui generis, jako dodatkowa forma ograniczenia dostępu do wiedzy, uniemożliwia ponowne wykorzystywanie baz danych, a jednocześnie nie ma pozytywnego, oczekiwanego wpływu na wielkość inwestycji w produkcję baz danych.

III Application of the Database Directive and possible needs of adjustment

The original objective of the Directive was to harmonise the protection of a wide variety of databases in the information age. In doing so, the Directive aimed at protecting the investment of database makers while at the same time ensuring protection of users' interests. In the context of the Commission's vision related to building a European data, these objectives translate into increasing legal certainty for database producers/ owners and users and enhancing the re-use of data.

This section seeks to assess the relevance of the objectives of the Directive and of each of its articles, taking into account technological, social and legal developments. For more information please refer to the [background document](#).

1. In your opinion, are the original objectives of the Database Directive still in line with the needs of the EU?

- Yes
 No
 No opinion

Please explain.

- Dyrektywa Dyrektywa 96/9/W w sprawie ochrony prawnej baz danych nie prowadzi do harmonizacji ochrony baz danych poprzez brak harmonizacji wyjątków od tej ochrony.

- Dyrektywa w żaden sposób nie przyczyniła się do wzrostu nakładów inwestycyjnych na rynku produkcji baz danych.

- Ochrona sui generis ogranicza prawo do ponownego wykorzystywania baz danych, a także możliwość publikowania otwartych danych.

- Dyrektywa w sprawie baz danych miała na celu stworzenie stabilnego i jednolitego systemu ochrony prawnej w celu zmniejszenia nierównowagi w poziomie inwestycji w sektorze baz danych. Dlatego też KE zdecydowała się chronić inwestycje producentów baz danych, przyznając bazę danych dwupoziomowy poziom ochrony, a mianowicie (1) ochronę praw autorskich do "oryginalnych baz danych" i (2) ochronę sui generis na bazy danych wynikające z "dużej inwestycji". Jednakże w swoim sprawozdaniu z oceny z 2005 r. KE uznaje, że ochrona sui generis (<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31996L0009:PL:HTML>, s. 25): "Ujawnia się jako instrument nieskuteczny dla zachęcania do wzrostu w europejskim przemyśle baz danych, a także ze względu na jej zasadniczo niezbadane pojęcia prawne, powodowała znaczne spory sądowe w sądach krajowych i europejskich. Dane empiryczne leżące u podstaw tej oceny pokazują, że jej wpływ gospodarczy jest niepomyślny. Ponadto nie można przedstawić żadnych danych empirycznych, które dowodzą, że jej wprowadzenie stymulowało znaczny wzrost produkcji baz danych UE".

On the scope of the Directive

The scope of the Directive is defined by its articles 1 and 2. Article 1(1) provides for that the Directive concerns the legal protection of databases. Article 1(2) of the Directive defines a database as a collection of independent works, data or other materials arranged in a systematic or methodological way and individually accessible by electronic or other means. Article 1(3) specifies that the Directive shall, to some extent, not apply to computer programs. Finally, Article 2 provides for the limitations of the scope. The aim of this section is to gather information on the scope of the Directive.

2. Do you consider that the scope of the Directive is:

- too narrow
- satisfactory
- too broad
- unclear
- outdated
- I don't know

On the copyright protection

Articles 3 to 6 of the Directive concern the copyright protection of databases. Articles 3 and 4 specify the object of protection and authorship. Article 5 provides for the list of restricted acts. Article 6 provides for the exceptions to these restricted acts. The aim of this section is to gather information on the use and adequacy of the copyright protection of databases, in particular as regards exceptions to the restricted acts.

3. As regards exceptions provided for by Article 6 of the Directive, have you already relied on/been confronted to, one or several of the following exceptions?

	yes, often	yes, sometimes	no	no opinion (no transposition in my country)
Acts necessary for access and normal use (Art. 6.1)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Private purpose (Art. 6(2)(a))	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Teaching and scientific research (Art. 6(2)(b))	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Public security, administrative or judicial procedure (Art. 6(2)(c))	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
National traditional exceptions (Art. 6(2)(d))	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Please describe your experience and explain specific problems you may have faced and the means you relied on to deal with them.

- Korzystanie z baz danych do własnego użytku osobistego ograniczone jest tylko do zawartości nieelektronicznej bazy danych - przez co wyjątek ten nie ma

bardzo szerokiego zastosowania i nie umożliwia ponownego wykorzystywania baz danych.

- Wyjątki, które odnoszą się do dyrektywy bazy danych, nie są zharmonizowane z tymi określonymi w dyrektywie 2001/29 /WE w sprawie harmonizacji niektórych aspektów praw autorskich i pokrewnych w społeczeństwie informacyjnym (dyrektywa InfoSoc). Wyjątki mające zastosowanie zarówno do praw autorskich do baz danych, jak i do prawa sui generis mają inny zakres (bardziej ograniczający) niż te zawarte w Dyrektywie InfoSoc. Ogólnie rzecz biorąc, wyjątki są nieobowiązkowe - w związku z tym państwa członkowskie mogą zrezygnować z ich implementacji.

4. Is in your opinion the Database Directive coherent with the EU legislation and priorities in the following fields:

	strongly agree	agree	disagree	strongly disagree	don't know
EU copyright acquis	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
PSI Directive	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
EU open access policies regarding research activities	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Data Economy Package objectives [e.g. making data easily accessible and usable to facilitate development of new products and services]	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Please describe your relevant experience and explain specific problems you may have faced with regard to compliance with other laws that interact with the Database Directive.

Dyrektywa w sprawie ponownego wykorzystania informacji sektora publicznego (PSI) ma na celu umożliwienie jak najszerszego ponownego wykorzystywania wszelkiego typu danych, a cel dyrektywy będącej przedmiotem konsultacji jest przeciwny - ograniczenie możliwości wykorzystywania baz danych poprzez przyznanie bazom danych niespełniających przesłanek oryginalności dodatkowej ochrony sui generis.

A. Primavera De Filippi i Lionel Maurel wyjaśniają, że chociaż prawo do ponownego wykorzystywania informacji sektora publicznego może "zneutralizować" ochronę sui generis, czasami prawo "sui-generis" do baz danych mogłoby zaszkodzić prawu do ponownego wykorzystania sektora publicznego Informacje "(https://papers.ssrn.com/sol3/papers.cfm?abstract_id=2725355 str. 6). Dają przykład Francji, gdzie Legifrance - duża rządowa baza danych prawodawstwa i orzecznictwa, która jest swobodnie dostępna dla ogółu społeczeństwa - zachowuje ochronę sui generis.

B. Mireille van Eechoud i Brenda van der Wal, z Instytutu Prawa Informacyjnego Uniwersytetu w Amsterdamie, podkreślają, że kryteria "znacznego inwestowania" budzą wiele niepewności w odniesieniu do stosowania sui generis ochrony baz danych sektora publicznego (https://papers.ssrn.com/sol3/papers.cfm?abstract_id=1096564, strona 26). Dlatego ostrzegają, że "biorąc pod uwagę

szeroki zakres ochrony praw autorskich i baz danych, konieczne będzie uzyskanie zgody na ponowne wykorzystanie wielu informacji sektora publicznego" (s. 68). Może to okazać się skomplikowane, ponieważ dodają, że "prawa autorskie lub prawa do baz danych w informacjach sektora publicznego niekoniecznie należą do jednego podmiotu publicznego" (s. 20).

- Cele pakietu dotyczącego gospodarki danych: zdecydowanie nie zgadzamy się z założeniem, że dyrektywa dotycząca bazy danych byłaby spójna z celami ekonomii opartej na danych. Jeśli KE chce wspierać europejską gospodarkę danych, w której dane mogą być łatwo dostępne i użyteczne w celu ułatwienia rozwoju nowych produktów i usług, ochrona sui generis pozostanie przeszkodą.

On the sui generis right

Articles 7 to 11 of the Directive provide for the sui generis protection of databases. Article 7 provides for the object of protection (including the restricted acts). Article 8 specifies the rights and obligations of lawful users while Article 9 provides for the list of exceptions to restricted acts. Article 10 provides for the term of protection. Finally, Article 11 indicates the beneficiaries of the protection. The aim of this section is to gather information on these different provisions, how they have been applied and used in practice and whether they are relevant and adapted to the current environment.

5. According to Article 7 of the Directive, the sui generis protection will apply to databases which show that there has been qualitatively and/ or quantitatively a substantial investment in either the obtaining, verification or presentation of the contents. Do you consider that the scope of the sui generis right is:

- too narrow
- satisfactory
- too broad
- unclear
- no opinion

6. Under the sui generis right, the maker of a database can prevent extraction and/ or re-utilization of the whole or substantial part, evaluated qualitatively and/ or quantitatively, of the contents of that database. Do you consider that such rights are:

- too narrow
- satisfactory
- too broad
- unclear
- no opinion

7. Sui generis protection only benefits those producers who made a substantial investment in either the obtaining, verification or presentation of the database. Such substantial investment must be proved by the claiming rightholder. Do you consider that the notion of substantial investment is:

- unclear and difficult to use in practice
- clear and easy to apply in practice
- no opinion

8. Have you experienced difficulties proving such substantial investment in the framework of enforcement of your rights, including judicial proceedings?

- yes
- no

Please explain.

9. According to the case law of the Court of Justice of the European Union (CJEU), investment in creating the data (i.e. the resources used for the creation of content) should not be taken into account when determining whether a database can be protected under the sui generis right. On the contrary, the resources used to seek out content and collect it in a database are taken into account when determining sui generis protection. Based on your experience, how would you describe the effect of this case law on the following issues:

	strongly positive	positive	negative	strongly negative	don't know
Scope of the protection of databases	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Balance between rights and interests of database producers/owners and users	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Production of databases	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Use of databases	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Other (please specify below)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Please explain.

Za pozytywne należy uznać fakt, że Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej rozróżnia ochronę samych baz danych od faktów (danych), które one zawierają.

10. Do you think that the current application of the sui generis right is appropriate when it comes to the following databases:

	apropriate	not apropriate	no opinion
databases produced by public sector bodies or financed with public money	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
databases which contain automatically collected and/ or machine-generated data	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Please explain your answer by providing concrete examples and possible alternatives to the current application you are referring to.

- W przypadku baz danych produkowanych przez instytucje publiczne, bądź też finansowanych ze środków publicznych, powinny być one otwarte, dostępne na wolnych licencjach i przeznaczone do ponownego wykorzystywania bez żadnych ograniczeń - dlatego też prawo sui generis nie powinno mieć do nich zastosowania.

- Jeśli chodzi o bazy danych składające się z danych maszynowo pozyskanych, nie powinny być one dodatkowo chronione - taka ochrona niebezpiecznie zbliża się do ograniczenia możliwości wykorzystywania i dostępu do informacji.

11. Extraction and re-utilisation rights are defined by referring to the notion of "substantial parts of the content of a database". Have you experienced difficulties when applying, interpreting and/ or enforcing these rights?

- yes
 no

Please explain.

Zarówno sama definicja bazy danych, jak i "istotnej części" są niejasne jeśli chodzi o zakres stosowania, przez co niezwykle trudne jest określenie z czego i w jakim zakresie można korzystać.

12. Database makers may prohibit the repeated and systematic use of insubstantial parts of the database (Art.7.5). In your opinion, this:

- insufficiently protects the rightholder
 sufficiently protects the rightholder
 excessively protects the rightholder

13. As regards the right provided in Art. 8 and the exceptions provided for by Article 9 of the Directive, have you already relied on/been confronted to, one or several of the following provisions?

	yes, often	yes, sometimes	no	no opinion (no transposition in my country)
Extraction and re-use of insubstantial parts (Art. 8.1)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Private purpose (Art. 9(a))	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Teaching and scientific research (Art. 9 (b))	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Public security, administrative or judicial procedure (Art. 9(c))	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Please describe your experience and explain specific problems (e.g. determination of 'insubstantial parts', contractual clauses restricting use of the exceptions) you may have faced and the means you relied on to deal with them.

Rozróżnienie pomiędzy celami komercyjnymi i niekomercyjnymi w zakresie badań uniemożliwia transfer wiedzy, dlatego takie zróżnicowanie nie leży w interesie publicznym. Należy zauważyć, że obecnie badania nie jest już finansowane tylko ze środków publicznych, ponieważ organizacje badawcze są coraz bardziej zależne od prywatnych funduszy i angażują się w partnerstwa publiczno-prywatne z partnerami komercyjnymi. Dlatego wyjątek od ochrony sui generis nie odpowiada na wyzwania, jakie stoją przed nauką.

14. Sui generis protection lasts for 15 years as from completion (or making available within this term) of the database (see Article 10.1-2). In your opinion, this term is:

- too long
- satisfactory
- too short

15. Which provisions of the Directive as transposed in your national law have had the strongest impact on your business and why?

-

16. Have you experienced difficulties due to the national implementation of the Directive in the Member States (e.g. divergent national implementation, implementation going further than what is required under the Directive, etc.)? If so, could you please explain?

Chcielibyśmy podkreślić, że wyjątki w dyrektywie bazy danych nie są obowiązkowe, a państwa członkowskie wdrożyły je zgodnie z własną interpretacją dyrektywy. Dlatego zdecydowanie nie zgadzamy się ze stwierdzeniem, że dyrektywa osiągnęła harmonizację.

17. What is the added value of the EU intervention vis-a-vis national or regional interventions in the fields covered by the Database Directive?

Istnieją dwa pozytywne aspekty regulacji prawnej ochrony baz danych na poziomie unijnym osiągniętej poprzez Dyrektywę:

- harmonizacja prawnoautorskiej ochrony przyznanej tym utworów we wszystkich krajach członkowskich,
- zapewnienie, że umowy nie mogą wyłączać wyjątków przewidzianych przez Dyrektywę.

18. Which provisions of the Directive may need further adjustment to usefully apply to digital/ online/ on demand databases and why?

- Stoimy na stanowisku, że należy zrezygnować z ochrony sui generis, gdyż koszty jej wprowadzenia przewyższają korzyści prawne i społeczne dodatkowej ochrony. Drugą opcją do rozważenia, jednak mniej pożądaną niż usunięcie ochrony sui generis, jest zapewnienie ochrony sui generis jedynie w wyniku rejestracji bazy danych, tak aby ograniczyć negatywne skutki dodatkowej ochrony.
- Należy zharmonizować wyjątki zarówno od ochrony prawnoautorskiej, jak i ochrony sui generis, tak aby stan prawny we wszystkich krajach członkowskich był tożsamy i jasny do interpretacji.

- Należy ustalić maksymalny okres ochrony, ponieważ obecna sytuacja pozwala zasadniczo na wieczyste przedłużenie tego okresu po dokonaniu jakichkolwiek zmian ilościowych bądź jakościowych w bazie danych.

19. Which of the following approaches would, in your opinion, be most appropriate to achieve an adequate balance between database owners' rights and users' needs?

- no policy change
- guidance to Member States on the sui generis protection
- amend the sui generis protection
- other (please specify)

Please explain your choice and the impact it would have on you/ your clients/ the market (free text).

Należy zrezygnować z ochrony sui generis, gdyż koszty jej wprowadzenia przewyższają korzyści prawne i społeczne dodatkowej ochrony. Drugą opcją do rozważenia, jednak mniej pożądaną niż usunięcie ochrony sui generis, jest zapewnienie ochrony sui generis jedynie w wyniku rejestracji bazy danych, tak aby ograniczyć negatywne skutki dodatkowej ochrony.

Należy zharmonizować wyjątki zarówno od ochrony prawnoautorskiej, jak i ochrony sui generis, tak aby stan prawny we wszystkich krajach członkowskich był tożsamy i jasny do interpretacji.

Any other comments

Chociaż dyrektywa dotycząca baz danych zharmonizowała prawną ochronę baz danych w odniesieniu do praw autorskich, prawo sui generis wywarło negatywne skutki dla producentów i użytkowników baz danych. Prawo sui generis nie zapewniało ochrony prawnej uzasadnionych interesów użytkowników do uzyskiwania dostępu do informacji gromadzonych w bazach danych, ponieważ stworzyło niejasne środowisko prawne, w którym użytkownicy nie wiedzą, czy (lub jak) wykorzystanie baz danych podlega prawu sui generis. Dyrektywa stworzyła sytuację, w której projekty typu open source wolą wykorzystywać narzędzia prawne, takie jak mechanizm domeny publicznej CC0 w celu publikowania i udostępniania baz danych, ponieważ prawo sui generis nie przewiduje możliwości „opt out” od tego zakresu ochrony. Wreszcie nie ma dowodów na to, że prawo sui generis poprawiło konkurencyjność UE poprzez zwiększenie produkcji na rynku baz danych.

Należy zachować harmonizację ochrony praw autorskich baz danych, jednak Komisja powinna podjąć działania zmierzające do usunięcia prawa sui generis. Jeśli nie można całkowicie wycofać prawa, KE powinna wprowadzić system, w którym producenci baz danych muszą zarejestrować się w celu uzyskania ochrony sui generis. W wyniku takiej zmiany niektórzy producenci baz danych, którzy chcą otrzymać ochronę sui generis byliby do tego uprawnieni, a pozostali dla których dodatkowa ochrona nie jest pożądana, nie byliby ją objęci.

Wyjątki w dyrektywie w sprawie ochrony prawnej baz danych powinny być dostosowane do dyrektywy InfoSoc, oraz powinny być również zharmonizowane z dyrektywą ISP, tak aby zasoby objęte tą dyrektywą były poza zakresem dyrektywy

w sprawie ochrony prawnej baz danych. Wszystkie wyjątki powinny być obowiązkowe. Należy też ustalić maksymalny okres ochrony, ponieważ obecna sytuacja pozwala zasadniczo na wieczyste przedłużenie tego okresu po dokonaniu jakichkolwiek zmian ilościowych bądź jakościowych w bazie danych.

Submission of questionnaire

End of survey. Please submit your contribution below.

Useful links

[Web page consultation \(https://ec.europa.eu/info/content/public-consultation-database-directive-application-and-impact-0_en\)](https://ec.europa.eu/info/content/public-consultation-database-directive-application-and-impact-0_en)

[Roadmap \(https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/initiatives/ares-2017-2543859_en\)](https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/initiatives/ares-2017-2543859_en)

Background Documents

[Dclaration de confidentialit \(/eusurvey/files/24a13bef-f6b8-42d1-b8e2-2de6ac5a0b5c\)](/eusurvey/files/24a13bef-f6b8-42d1-b8e2-2de6ac5a0b5c)

Contact

CNECT-CONSULTATION-DATABASEDIRECTIVE@ec.europa.eu
